

Name and Address of Exporter <i>Exporter / Nome e Endereço do Exportador</i>		Name and Address of Importer <i>/ Nome e Endereço do Importador</i>	
AUSTRALIA		BRAZIL	
		Import Permit N^o Licença de Importação N^o	
Description of Animals / Descrição dos Animais			
<u>Number / Número</u>	<u>Kind (Species) / Tipo (Espécie)</u>	<u>Class (Companion, competition, breeder etc) / Classe (companhia, competição, reprodutor, etc.)</u>	<u>Identification (microchip, eartags etc) / Identificação (microchip, brincos, etc.)</u>
Description of Animal Reproductive Material / Descrição do Material Reprodutivo Animal			
<u>Number / Número</u>	<u>Kind (Species and type; eg bovine semen) / Tipo (Espécie e tipo; por exemplo, sêmen bovino)</u>	<u>Condition (Fresh/Frozen) / Condição (Fresco/Congelado)</u>	<u>Identification (straw numbers, packing list) / Identificação (números de palhetas, lista de embalagem)</u>
	Caprine/ovine semen <i>Sêmen de ovino/ caprino</i>		

I, Dr, the approved semen collection centre veterinarian of(SCC name), declare that the goods described in the following pages have complied with the importing country requirements.

Signature (pdf. doc only)

Date

I. EXPORTING COUNTRY / DO PAÍS EXPORTADOR

1. Throughout the period of semen collection, Australia has been declared free from the following diseases as reported to the World Organisation for Animal Health (OIE), this status being recognised by Brazil: / *Durante o período inteiro da coleta do sêmen, a Austrália foi declarada livre das seguintes doenças, conforme informado à Organização Mundial de Saúde Animal (OIE), sendo este status reconhecido pelo Brasil:*

- i) Rinderpest / *Peste Bovina*
- ii) Peste des petits ruminants (PPR) / *Peste dos Pequenos Ruminantes*
- iii) Sheep and goat pox / *Varíola ovina e varíola caprina*
- iv) Brucellosis (*B. abortus* and *B. melitensis*) / *Brucelose (B. abortus e B. melitensis)*
- v) Foot-and-mouth disease without vaccination / *Febre aftosa sem vacinação*
- vi) Rift Valley fever / *Febre do Vale do Rift*
- vii) Vesicular stomatitis / *Estomatite vesicular*
- viii) Tuberculosis (*M. bovis*) / *Tuberculose (M. bovis)*
- ix) Enzootic abortion of ewes / *Aborto enzoótico das ovelhas*
- x) Maedi visna / *Maedi-Visna*
- xi) Nairobi disease / *Doença de Nairobi*
- xii) Contagious agalactia / *Agalaxia contagiosa*
- xiii) Caprine contagious pleuropneumonia / *Pleuropneumonia contagiosa caprina*

2. In relation to foot-and-mouth disease / *Com relação à febre aftosa:*

2.1. Donors did not show any clinical signs of foot-and-mouth disease on the day of the semen collection nor during the thirty (30) days post collection, and / *Os doadores não apresentaram nenhum indício clínico de febre aftosa no dia da coleta do sêmen e nem durante os trinta (30) dias após a coleta; e*

2.2. Donors have remained for at least three (3) months before the semen collection in a country or area free of foot-and-mouth disease without vaccination. / *Os doadores permaneceram por pelo menos três (3) meses anteriores à coleta do sêmen num país ou área livre da febre aftosa sem vacinação.*

3. In relation to Scrapie: Donors were born and raised in Australia or any other country officially recognised by the OIE to be free from Scrapie. / *Em relação à paraplexia enzoótica dos ovinos (Scrapie): Os doadores nasceram e foram criados na Austrália ou em qualquer outro país oficialmente reconhecido pela OIE como livre da paraplexia enzoótica dos ovinos.*

4. No cases of Schmallenberg disease have been recorded in Australia. / *Nenhum caso da doença de Schmallenberg foi registado na Austrália.*

II. REGARDING THE SEMEN COLLECTION AND PROCESSING CENTRE (SCPC) / DO CENTRO DE COLETA E PROCESSAMENTO DE SÊMEN (CCPS)

5. The semen has been collected in a Semen Collection and Processing Centre (SCPC) that is approved by the official veterinary service of Australia and complies with established conditions in the corresponding chapter of the current OIE Terrestrial Code applicable to the collection and processing of semen. / *O sêmen foi coletado em um Centro de Coleta e Processamento de Sêmen (CCPS) registrado e aprovado pelo serviço veterinário da Austrália e cumpre com as condições estabelecidas no capítulo correspondente do Código Terrestre da OIE vigente aplicáveis à coleta e processamento de sêmen.*

6. The semen has been collected and processed under the supervision of the veterinarian in charge at the SCPC. / *O sêmen foi coletado e processado sob supervisão do(a) médico(a) veterinário(a) responsável do CCPS.*
7. Diseases liable to be transmitted by semen were not detected at the SCPC during the sixty (60) days prior to the first semen collection date. / *Doenças susceptíveis de serem transmitidas pelo sêmen não foram detectadas no CCPS durante os sessenta (60) dias anteriores à data da primeira coleta de sêmen.*

III. REGARDING THE SEMEN DONOR ANIMALS / *DOS ANIMAIS DOADORES DE SÊMEN*

8. Semen donors have been born and uninterruptedly remained in Australia until the semen has been collected, OR / *Os doadores de sêmen nasceram e permaneceram ininterruptamente na Austrália até que o sêmen tenha sido coletado, OU*
 In the case of imported donors, these have remained in the exporting country for the last sixty (60) days before semen collection, and came from a country with the same or better hygiene conditions. / *No caso de doadores importados, estes permaneceram no país exportador nos últimos sessenta (60) dias antes da coleta de sêmen, e vieram de um país com as mesmas ou melhores condições de higiene.*
9. The donors have remained on sites, including the SCPC, where there have not been any reported cases of: / *Os doadores permaneceram em locais, incluindo o CCPS, onde não houve nenhum caso relatado de:*
 - 9.1. Lentivirus (caprine arthritis-encephalitis), for the last three (3) years before the semen collection date; / *Lentivírus (artrite-encefalite caprina), durante os últimos três (3) anos antes da data de coleta do sêmen;*
 - 9.2. Q fever for the last twelve (12) months before the semen collection date: / *Febre Q durante os últimos doze (12) meses antes da data de coleta do sêmen;*
 - 9.3. Ovine Epididymitis (B. ovis) (for sheep only), Paratuberculosis and Blue Tongue Disease, for the last six (6) months before the semen collection date; and / *Epididimite ovina (B. ovis) (somente para ovinos), Paratuberculose e Doença da Língua Azul, nos últimos seis (6) meses antes da data de coleta do sêmen; e*
10. Donors must be kept in isolation and monitored by the official veterinarian or the SCPC authorised veterinarian for a minimum of thirty (30) days before entering their accommodation and the SCPC semen collection facilities. Only healthy individuals that have tested negative to established diagnostic tests may enter said facilities. / *Os doadores devem ser mantidos em isolamento e monitorados pelo veterinário oficial ou pelo veterinário autorizado pelo CCPS por um mínimo de trinta (30) dias antes de entrarem em suas acomodações e nas instalações de coleta de sêmen do CCPS. Somente indivíduos saudáveis que tenham apresentado resultados negativos nos testes diagnósticos estabelecidos podem entrar nas referidas instalações.*
11. The donor animals were not used for natural mating during their residence at the SCPC, including the pre-entry isolation period prior to admission to the SCPC. / *Os animais doadores não foram utilizados em monta natural durante a sua permanência no CCPS, incluindo o período de isolamento pré-ingresso antes da admissão ao CCPS.*
12. Donors were monitored by the official veterinarian or the SCPC authorised veterinarian, and were free from any clinical manifestations of any semen-transmissible disease for a minimum period of thirty (30) days after semen collection. / *Os doadores foram monitorados pelo veterinário oficial ou pelo veterinário autorizado pelo CCPS e ficaram livres de quaisquer manifestações clínicas de qualquer doença transmissível por sêmen por um período mínimo de trinta (30) dias após a coleta do sêmen.*

IV. REGARDING DIAGNOSTIC TESTS / *DAS PROVAS DE DIAGNÓSTICO*

13. All tests were performed at National Association of Testing Authorities (NATA) accredited laboratories. The tests were carried out in accordance with the 'OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals. / *Todos os testes foram realizados em laboratórios credenciados pela Associação Nacional de Autoridades de Testes (NATA). Os testes foram realizados de acordo com o 'Manual de Provas de Diagnóstico e Vacinas para Animais Terrestres da OIE'.*
14. Donors of semen to be exported underwent diagnostic tests and tested negative for the diseases noted below during the isolation period preceding their entry into the SCPC for semen collection purposes and every six (6) months while they remain there: / *Os doadores de sêmen a ser exportados foram submetidos a provas de diagnóstico e deram negativo para as doenças mencionadas abaixo durante o período de isolamento que precede sua entrada no CCPS para fins de coleta de sêmen e a cada seis (6) meses enquanto permaneceram lá:*
15. OVINE EPIDIDYMITIS (B. ovis) (sheep only): Complement fixation test or ELISA. / *EPIDIDIMITE OVINA (B. ovis) (somente ovelhas): Teste de fixação de complemento ou ELISA.*
16. In relation to BLUE TONGUE DISEASE, donors shall: / *Em relação à DOENÇA DE LÍNGUA AZUL, os doadores devem:*
- 16.1. Show no clinical sign of bluetongue on the day of collection and were kept in a zone free from bluetongue for at least 60 days before commencement of, and during, collection of the semen; or / *Não demonstrar sinais clínicos de língua azul no dia da coleta e ter sido mantidos em uma zona livre de língua azul por pelo menos 60 dias antes do início e durante a coleta do sêmen; ou*
- 16.2. the donor males showed no clinical sign of bluetongue on the day of collection; And / *os machos doadores não demonstraram sinais clínicos de língua azul no dia da coleta; e*
- 16.2.1. were subjected to a serological test to detect antibodies to the BTV group, with negative results, between 28 and 60 days after each collection for this consignment: Or / *foram submetidos a um teste sorológico para detectar anticorpos para o grupo BTV, com resultados negativos, entre 28 e 60 dias após cada coleta para esta remessa: Ou*
- 16.2.2. were subjected to an agent identification test on blood samples collected at commencement and conclusion of, and at least every 7 days (virus isolation test) or at least every 28 days (PCR test) during, semen collection for this consignment, with negative results / *foram submetidos a um teste de identificação do agente em amostras de sangue coletadas no início e conclusão, e pelo menos a cada 7 dias (teste de isolamento do vírus) ou pelo menos a cada 28 dias (teste PCR) durante, da coleta de sêmen para esta remessa, com resultados negativos*

V. REGARDING THE COLLECTION, PROCESSING AND STORAGE OF THE SEMEN / *DA COLETA, PROCESSAMENTO E ARMAZENAMENTO DO SÊMEN*

17. The semen has been collected, processed, and stored in accordance with the established recommendations in the relevant chapter of the current OIE Terrestrial Animal Health Code. / *O sêmen foi coletado, processado e armazenado de acordo com as recomendações estabelecidas no capítulo relevante do Código Sanitário dos Animais Terrestres da OIE.*
18. Whenever milk, egg yolk or any other animal protein was used in preparing the semen diluent, the product was free of pathogens or sterilised; milk heat-treated at 92°C for 3-5 minutes, eggs from SPF flocks when available. When egg yolk was used, it was separated from eggs using aseptic techniques. Alternatively, commercial egg yolk prepared for human consumption or egg yolk treated by, for example, pasteurisation or irradiation to reduce bacterial contamination, may be used. Other additives must also be sterilized before use as per OIE article 4.6.7. / *Sempre que leite, gema de ovo ou qualquer outra proteína animal tenha sido usada no preparo do diluente de sêmen, o produto estava livre de patógenos ou esterilizado; leite tratado termicamente a 92°C por 3-5 minutos, ovos de tipo SPF, quando disponíveis. Quando a gema de ovo foi usada, ela era separada dos ovos usando técnicas*

assépticas. Alternativamente, pode-se utilizar gema de ovo comercial preparada para consumo humano ou gema de ovo tratada, por exemplo, por pasteurização ou irradiação para reduzir a contaminação bacteriana. Outros aditivos também devem ser esterilizados antes do uso, conforme o artigo 4.6.7 da OIE.

19. If milk was used in semen processing, it originated from a country or region recognised by the OIE to be free from foot-and-mouth disease (with or without vaccination). / *Caso leite tenha sido utilizado no processamento do sêmen, é originário de um país ou região reconhecida pela OIE como sendo livre de Febre Aftosa (com ou sem vacinação).*
20. The semen has been prepared properly, stored in clean, disinfected or new containers and the straws have been identified individually, including the date of collection. The semen has remained under the supervision of the veterinarian in charge at the SCPC until the time of shipment. / *O sêmen foi adequadamente preparado, armazenado em botijões limpos, desinfetados ou novos, e as palhetas foram identificadas individualmente, incluindo a data de coleta. O sêmen permaneceu sob a supervisão de um(a) veterinário(a) encarregado(a) do CCPS até a hora do embarque.*
21. The liquid nitrogen used in the container was new and the semen to be exported was stored only with semen of an equal health condition. / *O nitrogênio líquido usado no botijão era novo, e o sêmen a ser exportado foi armazenado somente com sêmen de condição sanitária equivalente.*
22. The semen has not been exported earlier than 30 (thirty) days after collection, during which period no clinical evidence of transmissible diseases have been reported at the semen collection and processing centres or in the donors. / *O sêmen não foi exportado antes dos 30 (trinta) dias posteriores à coleta, não tendo havido, nesse período, nenhuma evidência clínica de doenças transmissíveis nos centros de coleta de sêmen ou nos doadores.*

VI. REGARDING THE SEALS / DOS LACRES

23. ~~Prior to shipment from the port of departure, the container has been sealed under the supervision of the official veterinarian of the exporting country, and the seal number was recorded on the certificate.~~ / *Antes do embarque pelo porto de saída, o botijão foi lacrado sob a supervisão do(a) oficial veterinário(a) do país exportador, e o número do lacre foi registrado no certificado.*

Seal number / Número do lacre:

Attachment 1 / Anexo 1

**OVINE/CAPRINE SEMEN FROM AUSTRALIA TO BRAZIL /
SÊMEN OVINO/CAPRINO DA AUSTRÁLIA PARA O BRASIL**

1. Name and Address of the Semen Collection and Processing Centre (SCPC) / *Nome e Endereço do Centro de Coleta e Processamento de Sêmen (CCPS)* _____
2. Country of Origin of Semen / *País de Origem do Sêmen* _____
3. SCPC registration number/ *Número de Registo do CCPS:* _____
4. Regarding the donor animal(s) / *Em relação ao(s) animal/animais doador(es):*

Donor animal / <i>Animal Doador</i>		Breed / <i>Raça</i>	Date of collection / <i>Data de coleta</i>	Nº of doses / <i>Nº de doses</i>	Straw Identification* / <i>Identificação da palheta</i>
Name / <i>Nome</i>	Reg. Nº / <i>Nº de Registro</i>				

*Straws must be permanently and indelibly marked with the SCPC identification and donor registration numbers, and also indicate the pertinent code or collection date / **As palhetas devem ser marcadas permanentemente e indelevelmente com os números de identificação do CCPS e de registro dos doadores, e também indicar o código ou a data de coleta pertinente*

Disease / <i>Doença</i>	Test/Assay Type* / <i>Tipo de teste/ensaio*</i>	Sampling date/ <i>Data de amostragem</i>	Result/ <i>Resultado</i>	Free Country/Zone / <i>País/Zona Livre</i>
Ovine Epididymitis (B. ovis) (sheep only) / Epididimite ovina (B. ovis) (somente ovelhas)	Complement fixation / ELISA <i>Fixação de complemento / ELISA</i>	dd/mm/yyyy	Negative / <i>Negativo</i>	
Bluetongue/ Língua Azul	AGID / ELISA / PCR / Virus Isolation	dd/mm/yyyy	Negative / <i>Negativo</i>	Zone Free / <i>Zona livre</i>

(*) Cross out anything that doesn't apply / *(*) riscar o que não se aplique*

5. Number of containers imported (numbers and letters) / *Quantidade de botijões importados (números e letras):* _____

6. Number of doses exported / *Número de doses exportadas:* _____

7. Means of transport / *Meio de transporte:* _____

8. Point of departure from Australia / *Ponto de partida da Austrália:* _____